



# Giro.com

www.giromagny.fr

## Une page se tourne...

Ce numéro de Giro.com est le dernier de mon mandat d'élue municipale. Je tiens à remercier les rédacteurs d'articles, élus, agents administratifs, membres d'associations ou simples citoyens qui ont usé leur plume (ou leur clavier) pour agrémenter les différents numéros. J'aimerais aussi sincèrement remercier les élus relecteurs qui, à mes côtés, ont essayé de chasser les coquilles, les tournures de phrases trop compliquées, creusé leurs méninges pour trouver des synonymes pour faire en sorte que la lecture de chaque article soit claire et fluide. Je remercie aussi les photographes, professionnels ou amateurs, qui ont volontiers partagé leurs photos tout au long de ces années.

Je tiens à remercier Madame Viviane Palma d'AZ imprimerie qui a su donner de la légèreté au graphisme du Giro.com et à Madame Marion Durr, qui a pris la relève, pour une mise en page pas toujours facile à trouver, mais toujours réussie au final! Un merci tout particulier à Karine Ben, agent administratif, qui a recensé toutes les informations reçues en mairie pour que chacune trouve sa place, sur le papier ou sur le site internet de la commune.

J'ai envie de remercier aussi les personnes qui, chaque fin de mois, ont parcouru les rues de Giromagny pour trouver vos boîtes aux lettres et ont respecté les contraintes de distribution de ce mensuel, Suzanne Amm et Charlène Didier.

Merci à Karine Ben, encore, et Hélène Métivet avec qui nous avons travaillé pour que le site internet soit plus intuitif et plus fonctionnel afin de répondre aux besoins des citoyens.

Et évidemment un grand merci à Jacques Colin pour m'avoir accordé sa confiance au fil de ces années.

..... Elise LAB

## Travaux

Des travaux de renouvellement du réseau d'assainissement et du réseau d'eau potable auront lieu au mois de mars dans la rue du tilleul (entre la rue des mines et la rue Arsène Zeller), dans le faubourg d'Alsace (entre la rue de la noye et le rond-point) et dans la rue des mines (entre la rue du tilleul et la petite rue du tilleul).

..... Jacques COLIN

## Elections municipales

A Giromagny, les conseillers municipaux sont élus au **scrutin de liste bloquée**.

Lors du scrutin des 15 et 22 mars (cas où aucune des listes n'a obtenu 50% des voix - présence de 3 listes par exemple) prochains, **vous voterez en faveur d'une liste de 23 noms que vous ne pouvez pas modifier**. Si vous le faites, votre bulletin de vote sera nul. Vous élirez également 7 conseillers communautaires.

Sur le bulletin de vote figureront la liste des **23 conseillers municipaux et la liste des 7 conseillers communautaires**. Vous ne voterez qu'une fois pour ces deux listes

que vous ne pouvez séparer.

Lors de ces élections, comme par le passé, vous devrez **présenter une pièce d'identité** pour pouvoir voter.

Vérifiez bien votre bureau de vote : Bureau 1 à la mairie ; Bureau 2 à l'école Benoit, rue Hauterive ; Bureau 3 à l'école maternelle, rue du Tilleul.

Les bureaux de vote sont **ouverts de 8h00 à 18h00**.

Si vous désirez être assesseur dans un des bureaux de vote, téléphonez dès maintenant au 03.84.27.14.18.

..... Jacques COLIN

## SAVATE BOXE FRANCAISE à Giromagny



Le GBF90 (Giromagny Boxe Française 90) compte 74 adhérents cette saison ! C'est un record depuis la création du club.

Nous avons une **section jeunes** (moins de 16 ans) avec de belles promesses, car 12 jeunes sont engagés pour leur première compétition à Luxeuil-Les-Bains le 23 février alors qu'ils ont commencé la savate en septembre ! 2 benjamins disputeront le **tournoi de l'avenir** en mars prochain.

**La section féminine** est une nouveauté de cette année : tous les mouvements de la savate se font sur de la musique rythmée !

Enfin, nous avons **5 adultes engagés dans des compétitions nationales** avec Jules pour le championnat de France assaut cadet et ses finales à la Martinique et William qui disputera le championnat de France technique masculin chez les

séniors. Maryaline et Marie-Mathilde participeront au tournoi des gants de couleurs.

**Maryaline et William sont devenus moniteurs fédéraux de savate boxe française** après avoir réussi leur examen le 9 février à Vesoul.

Renseignements : GBF90@GMX.FR ou 06 62 63 84 30

..... Gilles DRUELLE



## Concert le 29 mars, à l'église St Jean-Baptiste



Le premier concert de la saison 2020 des Amis de l'Orgue de Giromagny, aura lieu **le dimanche 29 mars à 17h.**

L'Ensemble Vocal **ARCANES** de Belfort, dirigé par **Jean-Michel Montornès**, et **Jean Jacques Griesser**, à l'orgue, interpréteront le célèbre **Requiem de Gabriel Fauré**, dans sa version Chœur et orgue. D'autres œuvres sont inscrites au programme : **Les Funérailles de la Reine Mary de Henry Purcell** ainsi qu'une **Fantaisie de J.S. Bach, pour orgue seul**, belle occasion pour admirer les superbes sonorités de notre orgue si bien restauré. Ce concert est organisé en partenariat avec Orgalie et la Mairie de Giromagny. Entrée libre-Plateau. Eglise chauffée.

..... Jean-Jacques GRIESSER

## Carnaval

Le Comité des fêtes et la commune de Giromagny s'associent pour organiser le Carnaval **samedi 14 mars**. Le thème proposé est le «Cinéma». Rendez-vous **devant l'Espace de la Tuilerie à 14h45** pour le **défilé** qui sera suivi par une **après-midi dansante et festive**. Cette année encore

un **concours de dessins/sculptures** est organisé. Sur place, les adultes pourront participer à un **concours de déguisements**. Un sirop offert à toute personne déguisée. Buvette et petite restauration sur place.

Plus de renseignements sur notre page facebook ComiteFetesGiromagny et sur le site internet de la commune.

..... Elise LAB



## Théâtre du Pilier

### En Mars au théâtre du Pilier

#### ● SPECTACLES ●

Au théâtre de l'Espace La Savoureuse

• **Les méfaits du mariage**, d'après Les Méfaits du tabac et Une demande en mariage d'Anton Tchekhov par la Compagnie Zocha. **Vendredi 13 mars à 20h30.**

A partir de 13 ans.



Les Méfaits du mariage est l'union de deux comédies d'Anton Tchekhov : Les méfaits du tabac et Une demande en mariage qui toutes deux abordent la

question du mariage. La farce s'installe, les personnages dévoilent leur névrose. Tourbillon de querelles, de faux départs, d'incompréhension. De la vaisselle qui se casse, de la vodka qui se boit ! De la drôlerie dans le malheur, de l'âme slave, de la musique tzigane ! De l'énergie, du cocasse et du truculent !

• **Lune jaune** De David Greig par la Compagnie Les Méridiens. En Partenariat avec Le Granit. **Dimanche 29 mars à 17h.** A partir de 14 ans.

C'est l'histoire de Leila la silencieuse et de Lee le mauvais garçon, deux adolescents rejetés et stigmatisés, à l'existence fragile.

Lune Jaune est une mémoire morcelée : forme romanesque, polar, poème, chanson de geste, slam, ballade... Ce mélange de registres démultiplie les points de vue, avec pour motif principal la question identitaire. La ballade de Leila et Lee interroge sur ce qu'est de vivre dans un monde obsédé par la célébrité, et sur ce qui nous définit quand on a 17 ans.



#### ● APÉRO-PHILO ●

Au Bar à toast de l'Espace La Savoureuse

• **Mardi 31 mars à 18h30** autour d'un vin de caractère Comment se construisent les identités ? Ce cheminement est-il forcément linéaire ?

Renseignements et réservations

au **03.84.28.39.42**

ou **contact@theatredupilier.com**

..... Elise LAB

# CR du CM du 30 janvier 2020

Le premier point, adopté à l'unanimité, porte sur la signature d'une convention entre la commune de Giromagny et le Conseil Départemental pour la **gestion, l'entretien et la maintenance de la liaison cyclable et la voie verte Nord Territoire sur la section Chaux – Giromagny**

Ensuite, le conseil se prononce en faveur de la signature d'une convention entre la commune de Giromagny et le Service Départemental d'Incendie et de Secours du Territoire de Belfort (SDIS 90) pour un **achat groupé de défibrillateurs**, dans le cadre de l'évolution de la réglementation.

La décision suivante porte sur le choix de vendre les parcelles 29 et 31 de la forêt communale en bloc et sur pied. Le conseil se prononce à l'unanimité en faveur de ce choix.

Pour poursuivre, le conseil se prononce à l'unanimité pour la signature d'une convention de **remboursement de salaire par la Communauté de Communes** des Vosges du Sud (CCVS) à la commune de Giromagny suite au transfert de la compétence scolaire.

Ensuite, Monsieur le Maire propose au conseil **l'augmentation du volume horaire hebdomadaire d'un agent des services administratifs**. Le conseil accepte à l'unanimité. L'école élémentaire Lhomme-Benoît a sollicité auprès de la commune une **subvention exceptionnelle de 1 855 euros pour l'organisation d'une classe de découverte** qui aura lieu au mois de mai. Le conseil, à l'unanimité, se prononce en faveur de cette subvention.

Pour poursuivre, Monsieur le Maire demande au conseil l'autorisation de signer une convention de **participation financière entre la commune de Giromagny et la SARL le Paradis des Loups pour le raccordement au réseau d'assainissement** du terrain situé derrière la mairie, en vue de la construction d'un cabinet de masso-kinésithérapie et de maisons d'habitation. Le conseil se prononce en faveur de cette signature avec 10 votes pour, 5 contre et 4 abstentions.

Le point suivant porte sur un complément de **précisions concernant la mise en place du Régime Indemnitare des employés** (RIFSEEP), qui est adopté à l'unanimité.

Pour terminer, Monsieur le Maire demande au conseil de donner l'autorisation à un adjoint (Madame BONY) de représenter la commune de Giromagny dans le cadre de la signature d'actes en la forme administrative. Ce point est adopté à l'unanimité.

Elise LAB



## En mars à la médiathèque de Giromagny

Pendant la 2<sup>ème</sup> semaine des vacances d'hiver :

- **Du 2 au 14 mars : Exposition Présence des Suds en Bourgogne Franche-Comté**, réalisée par l'ACHAC (Association pour la Connaissance de l'Histoire de l'Afrique Contemporaine) de l'historien Pascal Blanchard, en partenariat avec le Réseau Information Jeunesse.

- **Mercredi 4 mars à 10h30 : Lecture de kamishibai** par des jeunes du Conseil Municipal d'Adolescents de Giromagny. A partir de 5 ans.

- **Vendredi 6 mars à 20h : Conférence sur le thème de la migration en Bourgogne Franche-Comté** par Stéphane Kronenberger, post-doctorant et chercheur à Aix Marseille université et à l'université de Nice Sophia Antipolis.

Après les vacances :

- **Mercredi 11 mars à 10h30 : Créativité et jeux sur tablette**. Musique, photo, vidéo, jeux. A partir de 5 ans. Nombre de tablettes limité.

- **Mercredi 18 mars à 10h30 : Contes zen**, pour petits et grands.

- **Vendredi 20 mars à 18h: Mille feuilles de lectures** : groupe d'échange autour de nos lectures, écoutes, visionnages... Thème possible : Histoire et migration. Pour grands ados et adultes.

- **Mercredi 25 mars à 11h: L'atelier des p'tits philosophes**, pour les 8 – 13 ans... Question du jour : Le temps, ça existe vraiment ?

- **Du 16 au 28 mars : Exposition sur le thème de la migration dans les Vosges du Sud** de l'Association pour l'Histoire et le Patrimoine Sous-Vosgien (AHPVS).

- **Samedi 21 mars à 17h : Conférence «Les Vosges du Sud : terre de migrations»** de Bernard Perrez, de l'AHPVS.

Durée moyenne des animations (sauf indication contraire) : ¾ d'heure.

Réservation (bienvenue) et renseignements au **03 84 29 03 57** ou

[mediatheque.giromagny@ccvosgesdusud.fr](mailto:mediatheque.giromagny@ccvosgesdusud.fr)

L'équipe de la médiathèque

## Soirée karaoké des 7 Chemins

L'association Les 7 Chemins organise un repas dansant avec animations le **samedi 28 mars à 20h à l'Espace de la Tuilerie** sur réservation uniquement avant le 21 Mars.

Tarif 22€ (adultes) et 14€ (enfants de moins de 14 ans).

Renseignements et réservations par téléphone au 06.79.40.44.55 ou par mail : [les7chemins90@gmail.com](mailto:les7chemins90@gmail.com).

Les 7 Chemins est une **association reconnue d'intérêt général**, dont le but est de donner aux personnes en situation de handicap **l'accessibilité aux sports et randonnées autonomes** dans notre belle région des Vosges du Sud. Suivez notre activité sur notre page Facebook : Les 7 Chemins.

Audrey PELTIER



# Rénovez, vous êtes aidés

Conseils gratuits - Subventions exceptionnelles

# Giropratique

Gendarmerie :	03 84 29 30 17
Mairie :	03 84 27 14 18
Pompiers :	18
SAMU :	15
ENEDIS :	09 72 67 50 90
GrDF :	08 00 47 33 33
Syndicat des eaux :	03 84 29 50 19
CCVS assainissement :	03 84 27 15 98
Pharmacie de garde :	3237
Médecin de garde :	3966

Contacts internet à disposition :  
[mairie@giromagny.fr](mailto:mairie@giromagny.fr)

## En mars 2020

<b>Mercredi 4</b>	10h30 - Lecture de Kamishibai - Médiathèque De 14h à 17h - Permanence du Conciliateur de justice Bureau des adjoints
<b>Vendredi 6</b>	20h - Conférence - Médiathèque
<b>Samedi 7</b>	De 9h à 12h - Distribution de compost - Etueffont 10h - Conseil Municipal d'Adolescents Salle du Conseil
<b>Lundi 9</b>	17h - Restitution du résultat d'étude sur les chiroptères - Sièges de la CCVS
<b>Mercredi 11</b>	10h30 - Animation Créativité numérique - Médiathèque De 13h à 15h - Permanence OPAH - Bureau des adjoints
<b>Jeudi 12</b>	Collecte des sacs jaunes de tri sélectif
<b>Vendredi 13</b>	20h30 - Les méfaits du mariage - Théâtre de l'Espace La Savoureuse
<b>Samedi 14</b>	14h45 - Carnaval - Espace de la Tuilerie
<b>Dimanche 15</b>	Elections municipales
<b>Mardi 17</b>	De 12h à 19h - Déchèterie mobile Parking du Stade E. Travers 10h30 - Contes Zen - Médiathèque
<b>Mercredi 18</b>	De 14h à 17h - Permanence du Conciliateur de justice Bureau des adjoints
<b>Jeudi 19</b>	De 14h à 16h - Permanence FNATH Petite salle de la mairie 18h - Journée nationale du souvenir et de recueillement à la mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc - Square du Souvenir
<b>Vendredi 20</b>	18h - Mille feuille de lecture - Médiathèque
<b>Samedi 21</b>	14h30 - Conseil Municipal - Salle du Conseil 17h - Conférence AHPSV - Médiathèque
<b>Mercredi 25</b>	11h - L'atelier des p'tits philosophes - Médiathèque
<b>Jeudi 26</b>	Collecte des sacs jaunes de tri sélectif
<b>Samedi 28</b>	De 10h à 17h - Bourse aux vélos Espace de la Tuilerie De 10h à 12h - Permanence OPAH - Bureau des adjoints 20h - Soirée Karaoke - Espace de la Tuilerie
<b>Dimanche 29</b>	17h - Concert orgue et ensemble Vocal Eglise Saint Jean-Baptiste 17h - Spectacle « Lune jaune » Théâtre de l'Espace La Savoureuse

Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur  
<http://www.giromagny.fr>

Directeur de la publication : **Jacques COLIN**

Rédaction : **Elise LAB**

Mise en page et impression :

**AZ imprimerie** - 8 rue de l'III - 68350 Brunstatt  
 1800 exemplaires - N° 204 - Dépôt légal 02-2020

# Brèves

## Inscriptions à l'École Maternelle Chantoiseau

Si votre enfant est né en 2017, vous pouvez dès à présent, l'inscrire à la maternelle pour la rentrée de septembre 2020. Pour cela, venez en mairie avec :

- Un justificatif de résidence (facture de gaz, d'électricité...),
- La copie du livret de famille ou un extrait d'acte de naissance de l'enfant,
- Un document attestant que l'enfant a eu les vaccinations obligatoires ou justifiant d'une contre-indication.

Un certificat d'inscription vous sera alors délivré et vous pourrez alors prendre contact avec Madame Maternik, Directrice de l'école maternelle Chantoiseau pour finaliser l'inscription.

## Assemblée générale de l'AHPSV

L'assemblée générale de l'Association pour l'Histoire et Patrimoine sous Vosgiens (AHPSV) se tiendra le samedi 7 mars à 17h00 à la salle de la Communauté de Communes des Vosges du Sud, allée de la grande prairie à Giromagny.

## Etude de la faune locale

La restitution des résultats de l'étude chiroptères effectuée en 2019 sur le Piémont Vosgien se tiendra **lundi 9 mars à 17h, dans les locaux de la Communauté de Communes des Vosges du Sud, à Giromagny.** Cette restitution sera animée par les experts ayant réalisé l'étude. Par ailleurs, dans le cadre de l'amélioration des connaissances menée sur le site Natura 2000 Piémont Vosgien, le bureau d'études CD-Eau-Environnement va effectuer, entre les mois de février et de septembre 2020, un recensement des oiseaux sur les communes concernées par Natura 2000 dont fait partie notre commune.  
 Contact : Thomas DEFORET - 09-81-63-08-73  
[thomas.deforet@cd-eau-environnement.fr](mailto:thomas.deforet@cd-eau-environnement.fr)

## 9<sup>ème</sup> VIDE-GRENIER du Bike Club Giromagny

Le Bike Club Giromagny (ex USG VTT) organisera un vide-grenier réservé aux particuliers le **dimanche 12 avril sur la Place De Gaulle.** La participation pour les exposants est fixée à **10 € le stand de 4 m.**

Vous pouvez vous inscrire jusqu'au 8 avril.  
 Tous les renseignements, bulletins d'inscription et règlement sur <http://club.quomodo.com/bike-club-giromagny>  
 Des bulletins d'inscription peuvent être retirés à la mairie, au magasin Giro-Bike, à l'Intermarché.  
 Buffet et buvette sur place.  
 Renseignements au 06.30.48.26.08.

## Carte de pêche

Votre carte de pêche pour le compte de l'AAPPMA de Giromagny « la truite de montagne » est en vente chez Tophy Moto, ZAC du Mont-Jean à Giromagny.

## Bourse aux vélos et accessoires

Les beaux jours vont arriver et le Bike Club Giromagny prépare la nouvelle saison.

Notre bourse aux vélos, avec le succès qu'on lui connaît chaque année, aura lieu le **samedi 28 mars à l'Espace de la Tuilerie de Giromagny.**

Dépôts : le vendredi de 18h30 à 20h et le samedi de 8h30 à 10h  
 Vente : samedi de 10h à 17h

Retraits : samedi de 17h à 17h30

Déposez, achetez, renouvelez...

Et bénéficiez des conseils de spécialistes, réglage du poste de pilotage, zone d'essais....

Tous les types de vélos sont acceptés (route, VTT, ville, enfants...)

Renseignements au 06.32.45.88.60 ou 06.33.30.98.81

## Expo « 0 déchet » SMICTOM

Une exposition « 0 déchet » interactive proposée par le SMICTOM est à découvrir du 9 mars au 11 avril à l'Espace La Savoureuse. Entrée libre ; réservation conseillée pour les scolaires au 03.84.54.33.14.

## Du compost pour votre jardin

Comme chaque année, le SMICTOM organise une distribution gratuite de compost au quai de transfert à Etueffont le **samedi 7 mars de 9h00 à 12h00.** 50L maximum par foyer.  
 Renseignements au 03.84.54.33.14 ou [asimart.sictom@orange.fr](mailto:asimart.sictom@orange.fr)

## Soirée Dansante et friture de carpe

Une soirée friture de carpe est organisée par le FC Giro Lepuix et son école de foot à la salle communale de Lepuix **samedi 4 avril à partir de 19h.** Réservation obligatoire auprès de Charlene DIDIER 06.85.67.68.81 ou Thierry CONRAD 06.87.38.94.13.

20€/adulte ; 12€ pour les enfants de moins de 12 ans.



## RENDEZ-VOUS GOURMAND

### GÂTEAU AMANDINE

Proposé par Jean-Pierre



### Ingrédients

- 200g de sucre glace
- 200g d'amandes en poudre
- 4 blancs d'œuf
- Un fond de tarte
- Confiture d'abricot

### Préparation

Dans un saladier bien mélanger le sucre glace et les amandes en poudre.  
 Dans un second saladier, battre les blancs d'œuf en neige. Y verser ensuite le contenu du premier saladier et mélanger doucement.  
 Verser le tout sur un fond de tarte garni de 2mm de confiture d'abricot (ou autre) et étendre le tout avec une fourchette pour lisser.  
 Cuire comme une tarte dans le four à 210 degrés pendant 25 à 30min.

Dominique VALLOT